MOTOROVÝ VYŽÍNAČ - NÁVOD K POUŽITÍ



EN CS SK PL HU

Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtěte tento návod k obsluze. Tento návod dobře uschovejte a předejte jej každému dalšímu uživateli, aby byly tyto informace kdykoliv k dispozici. Seznamte se s následujícími informacemi, abyste zamezili vzniku škod na životě, zdraví a majetku uživatele i dalších osob.

⚠ **Výstraha: Tento stroj není určen k ovládání osobami (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou nebo duševní kapacitou, anebo osobami s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud nebyly poučeny o provozu stroje, nebo pokud na ně nedozírá osoba zodpovědná za jejich bezpečí.**

OBSAH

POPIS ČÁSTÍ STROJE **4**
OBRAZOVÁ PŘÍLOHA **5**
BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY **8**
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY **32**
VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY 32
PRACOVNÍ PROSTOR 33
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY SPECIFICKÉ PRO ZAŘÍZENÍ 33
OPAKOVANÉ STRESOVÉ ÚRAZY 35
BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ OHLEDNĚ SEKACÍHO ZAŘÍZENÍ 36
OSOBNÍ BEZPEČNOST 36
POUŽÍVÁNÍ BENZÍNOVÝCH STROJŮ A JEJICH ÚDRŽBA 36
OCHRANA OSOB 37
ZBYTKOVÁ RIZIKA 37
VYBALENÍ **38**
MONTÁŽ **39**
PŘED SPUŠTĚNÍM MOTORU **39**
BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PŘI PLNĚNÍ PALIVA 39
PALIVOVÁ SMĚS 40
DOPLNĚNÍ PALIVOVÉ SMĚSI 40
KONTROLA PŘED SPUŠTĚNÍM 41
PROVOZ **41**
ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ 41
PRÁCE SE STRUNOVOU CÍVKOU 41
ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA **42**
POKYNY K ÚDRŽBĚ STROJE 43
ČIŠTĚNÍ STROJE 43
VÝMĚNA CÍVKY 43
ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÉHO FILTRU 43
OSTŘENÍ ODSEKÁVACÍHO NOŽE 44
VÝMĚNA / SEŘÍZENÍ ZAPALOVACÍ SVÍČKY 44
VÝMĚNA PALIVOVÉHO FILTRU 44
SEŘÍZENÍ KARBURÁTORU 45
ČASOVÝ PLÁN ÚDRŽBY 45
SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA **45**
VŠEOBECNÉ POKYNY PRO SKLADOVÁNÍ 45
SKLADOVÁNÍ PALIVA 46
PŘEPRAVA 46
ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ **47**

EN
SERVIS A NÁHRADNÍ DÍLY 48
LIKVIDACE 48
O ZÁRUCE NA VÝROBEK 48

CS

Zvláštní pozornost věnujte takto zdůrazněným pokynům :
⚠ Varování! V případě nedodržení uvedených pokynů varujeme před případným nebezpečím vážného poranění či ohrožení života a/nebo škodám na stroji či majetku.
❗ Poznámka: Podává užitečné informace.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

SK

⚠ **Nejprve si přečtěte návod k obsluze!**

Přečtěte si veškeré pokyny před zahájením provozu. Zvláštní pozornost věnujte bezpečnostním instrukcím.
Jestliže si všimnete poškození během dopravy nebo při vybalování, uvědomte okamžitě Vašeho dodavatele. Stroj neuvádějte do provozu.

PL

SPECIFICKÉ PODMÍNKY POUŽITÍ

Tento stroj je výhradně určen
- k použití odpovídajícímu popisům a bezpečnostním upozorněním uvedeným v tomto návodu k použití
- k sekání trávy v zahradách, podél okrajů záhonů a kolem stromů nebo sloupků plotu. Stroj není určen ke stříhání živých plotů nebo keřů.

HU

Jakékoli jiné použití neodpovídá určenému účelu. Použití neodpovídající určenému účelu má za následek zánik záruky a odmítnutí jakékoliv odpovědnosti ze strany výrobce. Uživatel ručí za všechny škody způsobené třetím osobám a jejich majetku. Neoprávněně provedené změny na stroji vylučují ručení výrobce za škody, které z toho vyplývají.
Dbejte prosím na to, že naše stroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je stroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

Nepřetěžujte stroj – používejte jej pouze v rámci výkonů, pro které byl zkonstruován.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ **Při použití tohoto stroje dodržujte následující bezpečnostní pokyny abyste vyloučili riziko zranění osob nebo materiální škody. Též dodržujte speciální bezpečnostní instrukce v jednotlivých kapitolách. Kde je to požadováno dodržujte právní směrnice a předpisy pro prevenci možných nehod při provozu stroje.**

⚠ **Varování: Během používání benzínových strojů je za účelem snížení rizika vážných zranění osob nebo poškození výrobku nutné vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření.**

⚠ **POZOR: Stroj vytváří elektromagnetické pole velmi slabé intenzity. Toto pole může rušit některé kardiostimulátory. Pro snížení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění by osoby s kardiostimulátorem měly používání stroje konzultovat se svým lékařem a výrobcem.**

ZAŠKOLENÍ

⚠ **Všechny osoby obsluhující stroj musí být přiměřeně vyškoleny v jeho použití, nastavení a obsluze a seznámeny se zakázanými činnostmi.**

- Pokyny si pozorně prostudujte. Seznamte se s ovládáním a správným používáním zařízení. Před každým použitím věnujte chvíli seznámení se se strojem.
- Nikdy nedovolte, aby stroj používaly děti nebo osoby, které nejsou obeznámeny s těmito pokyny. Místní předpisy mohou určovat věkovou hranici provozovatele.
- Stroj nikdy nepoužívejte, jsou-li v blízkosti osoby, zvláště děti, nebo domácí zvířata.
- Pamatujte, že provozovatel nebo uživatel nese odpovědnost za poškození nebo ohrožení jiných osob nebo jejich majetku.

⚠ **VAROVÁNÍ - Benzín je vysoce hořlavý.**

- Palivo skladujte v nádobách, které byly k tomuto účelu speciálně navrženy.
- Palivo doplňujte pouze ve venkovním prostoru a během doplňování nekuřte.
- Před spuštěním motoru doplňte palivo. Nikdy neodnímejte uzávěr palivové nádrže nebo nedoplňujte palivo, je-li motor spuštěn nebo pokud je motor horký.
- Dojde-li k rozlití benzínu, nespouštějte motor. Přemístěte stroj z prostoru, na kterém došlo k rozlití a zabraňte možnosti vzniku požáru, dokud se výpary paliva nerozptýlí.
- Všechny uzávěry nádrže a nádoby nasaďte bezpečně zpět.
- Před použitím proveďte vždy vizuální kontrolu.

PRACOVNÍ PROSTOR

- Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený. Nepořádek a špatné osvětlení zvyšují riziko nehody.
- Zkontrolujte terén, kde budete stroj používat, a odstraňte veškeré předměty, které by mohl zachytit a odhodit, jako jsou kameny, hračky, klacky a dráty, mohlo by dojít k poškození stroje nebo poranění obsluhy.
- Neprovozujte tento stroj v potenciálně výbušném prostředí, např. v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Stroj vytváří jiskry, které můžou zažehnout prach nebo výpary.
- Při práci s tímto strojem držte děti a přihlížející osoby v dostatečné vzdálenosti. Rozptýlení může zapříčinit ztrátu kontroly nad přístrojem.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY SPECIFICKÉ PRO ZAŘÍZENÍ

⚠ **Seznamte se se strojem. Pečlivě si přečtěte návod k obsluze. Prostudujte si způsob použití a omezení a také jaká možná rizika jsou spojena s užíváním stroje. Naučte se stroj rychle zastavovat a vypínat ovladače.**

⚠ **UPOZORNĚNÍ! Tento stroj může useknout ruce a nohy a také odhazovat předměty. Nedodržení bezpečnostních předpisů může vést k vážnému poranění.**

⚠ **VAROVÁNÍ - Benzín je vysoce hořlavý.**

- Dávejte pozor na okolní podmínky, ve kterých pracujete. Stroj se spuštěným motorem vytváří jedovaté zplodiny. Tyto plyny mohou být bez zápachu a neviditelné. Proto nesmíte se strojem nikdy pracovat v uzavřených nebo špatně větraných prostorech.
- Stroj nepoužívejte v blízkosti jiných lidí - především dětí - a domácích zvířat. Přerušte práci, jestliže se zdržují v blízkosti. V každém případě dodržujte kolem sebe bezpečnostní vzdálenost 15 m. Může docházet k odmrštování kamenů a štěrku, což může způsobit poranění.

ZAŠKOLENÍ

⚠ **Všechny osoby obsluhující stroj musí být přiměřeně vyškoleny v jeho použití, nastavení a obsluze a seznámeny se zakázanými činnostmi.**

- Pokyny si pozorně prostudujte. Seznamte se s ovládáním a správným používáním zařízení. Před každým použitím věnujte chvíli seznámení se se strojem.
- Nikdy nedovolte, aby stroj používaly děti nebo osoby, které nejsou obeznámeny s těmito pokyny. Místní předpisy mohou určovat věkovou hranici provozovatele.
- Stroj nikdy nepoužívejte, jsou-li v blízkosti osoby, zvláště děti, nebo domácí zvířata.
- Pamatujte, že provozovatel nebo uživatel nese odpovědnost za poškození nebo ohrožení jiných osob nebo jejich majetku.

⚠ **VAROVÁNÍ - Benzín je vysoce hořlavý.**

- Palivo skladujte v nádobách, které byly k tomuto účelu speciálně navrženy.
- Palivo doplňujte pouze ve venkovním prostoru a během doplňování nekuřte.
- Před spuštěním motoru doplňte palivo. Nikdy neodnímejte uzávěr palivové nádrže nebo nedoplňujte palivo, je-li motor spuštěn nebo pokud je motor horký.
- Dojde-li k rozlití benzínu, nespouštějte motor. Přemístěte stroj z prostoru, na kterém došlo k rozlití a zabraňte možnosti vzniku požáru, dokud se výpary paliva nerozptýlí.
- Všechny uzávěry nádrže a nádoby nasaďte bezpečně zpět.
- Před použitím proveďte vždy vizuální kontrolu.

PRACOVNÍ PROSTOR

- Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený. Nepořádek a špatné osvětlení zvyšují riziko nehody.
- Zkontrolujte terén, kde budete stroj používat, a odstraňte veškeré předměty, které by mohl zachytit a odhodit, jako jsou kameny, hračky, klacky a dráty, mohlo by dojít k poškození stroje nebo poranění obsluhy.
- Neprovozujte tento stroj v potenciálně výbušném prostředí, např. v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Stroj vytváří jiskry, které můžou zažehnout prach nebo výpary.
- Při práci s tímto strojem držte děti a přihlížející osoby v dostatečné vzdálenosti. Rozptýlení může zapříčinit ztrátu kontroly nad přístrojem.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY SPECIFICKÉ PRO ZAŘÍZENÍ

⚠ **Seznamte se se strojem. Pečlivě si přečtěte návod k obsluze. Prostudujte si způsob použití a omezení a také jaká možná rizika jsou spojena s užíváním stroje. Naučte se stroj rychle zastavovat a vypínat ovladače.**

⚠ **UPOZORNĚNÍ! Tento stroj může useknout ruce a nohy a také odhazovat předměty. Nedodržení bezpečnostních předpisů může vést k vážnému poranění.**

⚠ **VAROVÁNÍ - Benzín je vysoce hořlavý.**

- Dávejte pozor na okolní podmínky, ve kterých pracujete. Stroj se spuštěným motorem vytváří jedovaté zplodiny. Tyto plyny mohou být bez zápachu a neviditelné. Proto nesmíte se strojem nikdy pracovat v uzavřených nebo špatně větraných prostorech.
- Stroj nepoužívejte v blízkosti jiných lidí - především dětí - a domácích zvířat. Přerušte práci, jestliže se zdržují v blízkosti. V každém případě dodržujte kolem sebe bezpečnostní vzdálenost 15 m. Může docházet k odmršťování kamenů a štěrku, což může způsobit poranění.

ZAŠKOLENÍ

⚠ **Všechny osoby obsluhující stroj musí být přiměřeně vyškoleny v jeho použití, nastavení a obsluze a seznámeny se zakázanými činnostmi.**

- Pokyny si pozorně prostudujte. Seznamte se s ovládáním a správným používáním zařízení. Před každým použitím věnujte chvíli seznámení se se strojem.
- Nikdy nedovolte, aby stroj používaly děti nebo osoby, které nejsou obeznámeny s těmito pokyny. Místní předpisy mohou určovat věkovou hranici provozovatele.
- Stroj nikdy nepoužívejte, jsou-li v blízkosti osoby, zvláště děti, nebo domácí zvířata.
- Pamatujte, že provozovatel nebo uživatel nese odpovědnost za poškození nebo ohrožení jiných osob nebo jejich majetku.

⚠ **VAROVÁNÍ - Benzín je vysoce hořlavý.**

- Palivo skladujte v nádobách, které byly k tomuto účelu speciálně navrženy.
- Palivo doplňujte pouze ve venkovním prostoru a během doplňování nekuřte.
- Před spuštěním motoru doplňte palivo. Nikdy neodnímejte uzávěr palivové nádrže nebo nedoplňujte palivo, je-li motor spuštěn nebo pokud je motor horký.
- Dojde-li k rozlití benzínu, nespouštějte motor. Přemístěte stroj z prostoru, na kterém došlo k rozlití a zabraňte možnosti vzniku požáru, dokud se výpary paliva nerozptýlí.
- Všechny uzávěry nádrže a nádoby nasaďte bezpečně zpět.
- Před použitím proveďte vždy vizuální kontrolu.

PRACOVNÍ PROSTOR

- Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený. Nepořádek a špatné osvětlení zvyšují riziko nehody.
- Zkontrolujte terén, kde budete stroj používat, a odstraňte veškeré předměty, které by mohl zachytit a odhodit, jako jsou kameny, hračky, klacky a dráty, mohlo by dojít k poškození stroje nebo poranění obsluhy.
- Neprovozujte tento stroj v potenciálně výbušném prostředí, např. v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Stroj vytváří jiskry, které můžou zažehnout prach nebo výpary.
- Při práci s tímto strojem držte děti a přihlížející osoby v dostatečné vzdálenosti. Rozptýlení může zapříčinit ztrátu kontroly nad přístrojem.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY SPECIFICKÉ PRO ZAŘÍZENÍ

⚠ **Seznamte se se strojem. Pečlivě si přečtěte návod k obsluze. Prostudujte si způsob použití a omezení a také jaká možná rizika jsou spojena s užíváním stroje. Naučte se stroj rychle zastavovat a vypínat ovladače.**

⚠ **UPOZORNĚNÍ! Tento stroj může useknout ruce a nohy a také odhazovat předměty. Nedodržení bezpečnostních předpisů může vést k vážnému poranění.**

⚠ **VAROVÁNÍ - Benzín je vysoce hořlavý.**

- Dávejte pozor na okolní podmínky, ve kterých pracujete. Stroj se spuštěným motorem vytváří jedovaté zplodiny. Tyto plyny mohou být bez zápachu a neviditelné. Proto nesmíte se strojem nikdy pracovat v uzavřených nebo špatně větraných prostorech.
- Stroj nepoužívejte v blízkosti jiných lidí - především dětí - a domácích zvířat. Přerušte práci, jestliže se zdržují v blízkosti. V každém případě dodržujte kolem sebe bezpečnostní vzdálenost 15 m. Může docházet k odmrštování kamenů a štěrku, což může způsobit poranění.

EN

- Při práci noste účelný, těsně přiléhající pracovní oděv s dlouhými kalhotami, které se nemohou zachytit v křoví. Nenoste šálu ani šperky.
- Používejte osobní ochranné pomůcky! Zásadně noste ochranné brýle nebo ochranu zraku, ochranu sluchu (ucpávky do uší, sluchátka), bezpečnostní obuv s pevnou podrážkou a ochranné rukavice (obojí nejlépe kožené). Nepoužívejte zařízení, pokud jste bosí nebo máte-li na nohou otevřenou obuv.
- Důkladně zkontrolujte místo, na kterém budete zařízení používat a odstraňte z pracovní plochy veškeré předměty, jako jsou kameny, hračky, klacky a dráty, které by mohl stroj zachytit.
- Motor nespouštějte v uzavřeném prostoru, ve kterém může dojít k hromadění oxidu uhelnatého.
- Před zahájením práce se strojem vždy prověřte zda jsou řádně funkční všechna blokování startu a ovládací prvky vyžadující přítomnost obsluhy (např. bezpečnostní páka zastavení motoru).
- Před zahájením práce se strojem vždy prověřte vizuální kontrolou, zda zařízení pro zastavení nože správně funguje.
- Při práci dbejte na to, abyste pevně stáli. Zvlášť opatrní buďte při práci na svažitém terénu.
- Pohybujte se chůzí, nikdy během.
- Se strojem nepracujte, když jste unaveni nebo po požití alkoholu, léků nebo jiných omamných látek snižujících pozornost.
- Doba používání a přestávky. Delší používání motorového stroje může vést k poruchám prokrvení způsobenému vibracemi. Dobu použití můžete však prodloužit vhodnými rukavicemi nebo pravidelnými přestávkami. Dávejte pozor na to, aby osobní dispozice nezpůsobovaly špatné prokrvení, aby nízké okolní teploty nebo větší síla vyvíjená při držení stroje nesnižovaly při práci dobu použití.
- Sekejte pouze za denního světla nebo při dostatečném umělém osvětlení.
- Je-li to možné, nepracujte se zařízením ve vlhké nebo dokonce mokré trávě. Sekejte pouze tehdy, když je tráva suchá. Příliš dlouhá nebo mokrá tráva vede k zablokování a přetížení motoru. Aby se předešlo případnému víření prachu, sekejte nejlépe když je tráva suchá, ale půda je stále vlhká. Prach způsobuje znečištění vzduchového filtru a tím vede k vyšší spotřebě paliva. Může také dojít k poškození motoru v důsledku nedostatečné údržby.
- Stroj nikdy nepoužívejte za deště a zejména pokud hrozí riziko úderu bleskem.
- Nepracujte při dešti, špatném počasí nebo ve vlhkém prostředí. Pracujte pouze při dobrém osvětlení.
- Stroj je určený pro dvouruční provoz. Palce a prsty musí pevně svírat rukojeti. Nikdy nepracujte s jednou rukou. Při práci vždy používejte ramenní popruh.
- Nepracujte s poškozeným, neúplným strojem nebo se strojem upraveným bez souhlasu výrobce. Nikdy stroj nepoužívejte s poškozeným odstraněným nebo nesprávně namontovaným ochranným vybavením. Před použitím zkontrolujte bezpečnostní stav stroje, spínače a ochranné kryty. Před uvedením do provozu stroj zkontrolujte a po nárazu ihned přezkoušejte, zda není poškozený nebo opotřebovaný. Nadměrné vibrace jsou známkou poškození. Okamžitě zastavte motor. V případě zjištění poškození se obraťte na autorizovaný servis
- Ochranné zařízení a osobní ochranné pomůcky chrání vaše vlastní zdraví a zdraví ostatních osob a zajišťují plynulý provoz stroje.
- Neupravujte ani nemanipulujte s jakýmikoli zaplombovanými nastaveními pro ovládání otáček motoru. Neměňte nastavení regulátoru motoru ani nepřekračujte otáčky motoru. Provozování motoru při nadměrných otáčkách může zvýšit riziko úrazu a způsobit poškození stroje.
- Jakmile zapnete motor a motor běží, udržujte žací zařízení v dostatečné vzdálenosti od všech částí těla, především rukou a nohou. Nebezpečí poranění!
- Stroj nespouštějte, když je převrácený nebo se nachází v pracovní poloze. Startujte stroj pouze podle popisu v návodu.
- Vypněte motor a odpojte koncovku zapalovací svíčky, když stroj nebudete používat, necháte ho bez dozoru, budete stroj čistit, přepravovat z jednoho místa na druhé nebo provádět jeho údržbu.
- Ubezpečte se o tom, že nástroj při nastartování a během práce nepřichází do styku s kameny, štěrkem, drátem nebo jinými cizími tělesy.

CS

SK

PL

HU

- Dejte pozor na odřezávač strun. Může způsobit těžké řezné rány.
- Nikdy se nepokoušejte zastavit žací zařízení rukou (strunovou hlavu nebo kovový žací kotouč). Vždy počkejte, dokud se samo nezastaví. Po vypnutí se strunová hlava bude ještě několik sekund otáčet.
- Používejte pouze originální strunu. Používání kovového drátu místo umělohmotné struny je zakázané.
- Nepoužívejte stroj k vyžínání trávy, která se nenachází na zemi, tj. tráva, která roste na stěnách, skalách atd.
- Se zapnutým strojem nepřecházejte přes zpevněné silnice nebo cesty.
- Stroje nepoužívejte v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů. Při nerespektování existuje nebezpečí požáru nebo výbuchu.
- V pracovní oblasti je uživatel vůči třetím osobám odpovědný za škody způsobené používáním stroje.
- Dbejte na to, aby větrací otvory nebyly ucpané.
- Nikdy stroj nenechávejte na pracovišti bez dohledu.
- Před opuštěním stanoviště obsluhy vždy zastavte stroj, vypněte ho, vyčkejte na zastavení všech pohyblivých částí a v případě potřeby stroj zajistěte proti pohybu.
- Když nebudete stroj používat, před prováděním údržby, čištěním nebo výměnou příslušenství vypněte motor a odpojte koncovku zapalovací svíčky.
- Stroj ukládejte na suchém místě a mimo dosah dětí.
- Dodržujte národní / komunální předpisy týkající se dob používání (event. se dotažte u Vašeho příslušného úřadu).
- Před použitím proveďte vždy vizuální kontrolu a zjistěte, zda struna, cívka a žací ústrojí nejsou opotřebeny nebo poškozeny. Opotřebené nebo poškozené díly vyměňte.
- Používejte pouze náhradní díly a díly příslušenství, které dodává a doporučuje výrobce.
- Nepokoušejte se přístroj opravit sami. Veškeré práce, které nejsou uvedené v tomto návodu, SMÍ PROVÁDĚT POUZE AUTORIZOVANÁ SERVISNÍ MÍSTA.
- Používejte pouze originální náhradní díly a díly příslušenství, které dodává a doporučuje výrobce.
- Nepokoušejte se stroj opravit sami. Veškeré práce, které nejsou uvedené v tomto návodu, smí provádět pouze náš autorizovaný servis.
- Uvědomte si, že majitel nebo pracovník je odpovědný za úrazy nebo nebezpečí, které se stanou třetím osobám nebo jejich majetku.

BEZPEČNOSTNÍ POŽADAVKY NA OBSLUHU

- Nedostatečné osvětlení představuje vysoké bezpečnostní riziko. Při práci s přístrojem si zajistěte dostatečné osvětlení.
- Pokyny pro likvidaci vyplývají z piktogramů na přístroji resp. obalu. Popis jednotlivých významů najdete v kapitole „Symboly".
- Obsluha si musí před použitím tohoto přístroje pozorně přečíst návod k obsluze.
- Kromě podrobné instruktáže odborně zdatnou osobou není pro používání tohoto přístroje potřebná žádná zvláštní kvalifikace.
- Přístroj smějí provozovat pouze osoby, které dovršily 16. rok věku. Výjimku představuje používání mladistvými pod dozorem instruktora v průběhu přípravy na povolání za účelem získání potřebné zručnosti.

OPAKOVANÉ STRESOVÉ ÚRAZY

- Má se za to, že přepínání svalů a napětí v prstech, dlaních, pažích a ramenou může způsobit bolest, otoky, slabost a extrémní bolest uvedených partií. Určité opakované činnosti rukou Vás mohou vystavit riziku vzniku opakovaného stresového zranění (RSI).
- Abyste redukovali vznik RSI, dodržujte toto:
- Nevystavujte své zápěstí zkrutu, ohybu nebo protažené pozici.
- Dodržujte přestávky v práci, abyste zamezili opakované námaze a nechte ruce odpočinout. Snižte rychlost a sílu tam kde děláte opakovaný pohyb.
- Provádějte cvičení na posílení zápěstí a svalů paží

EN

- Navštivte lékaře, pokud cítíte brnění, slabost nebo bolest v prstech, rukou, zápěstích nebo pažích. Čím dříve je RSI diagnostikována tím je pravděpodobnější, že se předejde permanentnímu poškození nervů a svalů.
- Pokud se nebudete řídit těmito pokyny, můžete si vážně poškodit zdraví.

CS

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ OHLEDNĚ SEKACÍHO ZAŘÍZENÍ

⚠ **NEBEZPEČÍ! Vždy zastavte motor při problémech se zablokovaným sekacím nástrojem. Nepokoušejte se nikdy odstranit předmět, který sekací nástroj zablokoval, jestliže běží motor. Jestliže běží motor, může se sekací zařízení po odblokování náhle rozeběhnout a způsobit vážné zranění.**

STRUNOVÁ HLAVA

SK

- Používejte správné sekací příslušenství.
- Nesprávné použití sekacího příslušenství může způsobit vážné zranění
- Čtěte a dodržujte veškeré bezpečnostní instrukce v tomto manuálu.
- Používejte pouze originální strunovou sekací hlavu dodávanou výrobcem.
- Nedodržení může způsobit nehodu nebo vážné zranění.
- Příliš dlouhá žací struna přesahující zkracovací nůž může odletět, když zapnete stroj po nastavení délky struny.

PL

OSOBNÍ BEZPEČNOST

- Při práci s benzínovými stroji buďte ostražití, soustřeďte se na to, co právě děláte, a používejte zdravý rozum. Nepoužívejte motorové stroje, pokud jste unavení nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků. Chvilka nepozornosti při práci s motorovým přístrojem může mít za následek ztrátu kontroly nad přístrojem a vážná zranění.

HU

- Používejte ochranné vybavení. Vždy noste chrániče zraku. Ochranné pomůcky jako protiprachová maska, neklouzavá ochranná obuv, pevná pokrývka hlavy nebo chrániče sluchu snižují riziko zranění.
- Před zapnutím přístroje sejměte jakékoliv seřizovací klíče nebo šroubováky. Klíč nebo šroubovák, který zůstane nasazený na otočné části motorového přístroje, může způsobit zranění osoby.
- Při práci se nenatahujte. Vždy stůjte pevně a s dobrou rovnováhou. Dostanete-li se do nepředvídané situace, budete mít stroj lépe pod kontrolou.
- Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice mimo pohybující se části přístroje. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se do nich můžou zachytit.

POUŽÍVÁNÍ BENZÍNOVÝCH STROJŮ A JEJICH ÚDRŽBA

⚠ **VAROVÁNÍ! Benzín je vysoce hořlavý a výbušný.**

- Palivo skladujte v nádobách, které byly k tomuto účelu speciálně navrženy.
- Palivo doplňujte pouze ve venkovním prostoru a během doplňování nekuřte.
- Před spuštěním motoru doplňte palivo. Nikdy neodnímejte uzávěr palivové nádrže nebo nedoplňujte palivo, je-li motor spuštěn nebo pokud je motor horký.
- Dojde-li k rozlití benzínu, nespouštějte motor. Přemístěte sekačku z prostoru, na kterém došlo k rozlití a zabraňte možnosti vzniku požáru, dokud se výpary paliva nerozptýlí.
- Všechny uzávěry nádrže a nádoby nasaďte bezpečně zpět.
- Motor nespouštějte v uzavřeném prostoru, ve kterém může dojít k hromadění oxidu uhelnatého.
- Při práci s benzínovými stroji nikdy nepoužívejte hrubou sílu. Na daný úkol vždy použijte správný stroj. Stroj, který byl pro danou práci konstruován, ji vykoná lépe a bezpečněji.
- Nepoužívejte benzínový stroj, u kterého nefunguje hlavní vypínač. Jakýkoliv přístroj, který nelze ovládat pomocí hlavního vypínače, je nebezpečný a vyžaduje opravu.

- Před výkonem jakýchkoliv úprav, výměnou příslušenství nebo uskladněním benzínových strojů je nejprve úplně vypněte. Tyto preventivní bezpečnostní kroky zmírní riziko náhodného zapnutí stroje.
- Nepoužívané benzínové stroje skladujte mimo dosah dětí. Nedovolte, aby přístroj používaly osoby, které nejsou seznámeny s jeho provozem a touto uživatelskou příručkou. V rukách nekvalifikovaných osob jsou benzínové stroje nebezpečné.
- Benzínové stroje řádně udržujte. Zkontrolujte, zda jsou pohyblivé součásti správně nastavené, a že se nezasekávají. Ujistěte se, že na stroji nejsou rozbité součásti nebo jiné problémy, které by mohly negativně ovlivnit funkci stroje. Pokud je stroj poškozený, nechte jej před dalším použitím opravit. Spousta nehod je zaviněna špatnou údržbou strojů.
- Tento přístroj, jeho příslušenství, dodatkové nástroje, atd., používejte v souladu s těmito pokyny, a to pouze pro úkony, pro které byl konstruován. Zvažte Váš pracovní úkol a podmínky. Používání benzínových strojů na práce, pro které nebyly konstruovány, může způsobit nebezpečné situace.
- Tento přístroj není určený k používaní osobami (včetně dětí) se sníženou tělesnou, smyslovou nebo mentální kapacitou, nebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud nejsou pod dozorem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, nebo pokud je tato osoba nepoučila o použití patřičného stroje.
- Ujistěte se, že děti jsou pod stálým dozorem, aby si nemohly s přístrojem hrát.

OCHRANA OSOB

⚠ **Buďte připraveni! Mějte u sebe alespoň následující:**

- Vhodný hasící přístroj (pěnový).
- Plně vybavenou lékárničku, snadno přístupnou pro doprovod i obsluhu stroje. Měla by obsahovat hlavně dostatek obvazů pro tržné/řezné rány.
- Mobilní telefon nebo jiné zařízení pro rychlé přivolání záchranné služby.

⚠ **Nepracujte sami. Vždy musí být na blízku doprovod znalý zásad první pomoci!**

⚠ **Doprovod musí udržovat bezpečnou vzdálenost od pracoviště, ale tak aby na Vás vždy viděl! Pracujte jen v místech kde je možné rychle přivolat záchrannou službu!**

- Pokud dojde k pořezání, zakryjte ránu čistým obvazem (látkou) a pevně stlačte pro zastavení krvácení.
- Vyvarujte se přímého kontaktu s benzínem nebo olejem. Dávejte pozor, aby nedošlo k vystříknutí benzínu nebo oleje do očí. Při vniknutí benzínu nebo oleje do očí, oči okamžitě důkladně vypláchněte čistou vodou. Pokud je oční sliznice podrážděná, vyhledejte okamžitě lékaře.
- Jsou-li osoby s poruchami krevního oběhu vystaveny příliš často vibracím, může dojít k poškození cév nebo nervového systému. Následkem vibrací se mohou na prstech, rukou nebo zápěstních kloubech objevit následující příznaky: ochabnutí částí těla, svědění, bolest, píchání, změny barvy pokožky nebo pokožky samotné. Zjistíte-li tyto příznaky, vyhledejte lékaře.

V případě požáru:

- Pokud začne motor hořet nebo se z něj začne valit kouř, poodstupte do bezpečí.
- Pro uhašení požáru použijte pěnový hasicí přístroj.
- Nepanikařte. Zpanikaření může způsobit ještě větší škody.

ZBYTKOVÁ RIZIKA

- I když je přístroj používán podle pokynů, není možné vyloučit všechna rizika spojená s jeho obsluhou. Mohou se vyskytnout následující rizika vyplývající z konstrukce přístroje:
- Mechanická nebezpečí, způsobená pořezáním a odmrštěním.
- Elektrická nebezpečí způsobená dotykem s částmi pod vysokým napětím (přímý dotyk) nebo s částmi, které se dostaly pod vysoké napětí za podmínek poruchy (nepřímý dotyk).

EN

- Tepelná nebezpečí mající za následek popálení nebo opaření a jiná zranění způsobená při možném dotyku osob s předměty nebo materiály o vysoké teplotě včetně tepelných zdrojů.
- Nebezpečí hluku mající za následek ztrátu sluchu (hluchotu) a další fyziologické poruchy (např. ztrátu rovnováhy, ztrátu vědomí).
- Nebezpečí vibrací (mající za následek vaskulární a neurologická poškození rukou, jako např. nemoc bílých prstů).

CS

- Nebezpečí vyvolaná kontaktem se škodlivými kapalinami, plyny, mlhami, kouři a prachem nebo jejich inhalací, vztahující se na výfukové plyny. (např. vdechnutí)
- Nebezpečí požáru nebo výbuchu vztahující se na rozlití paliva.
- Nebezpečí vytvářená zanedbáním ergonomických zásad při konstrukci stroje, jako např. nebezpečí způsobená nezdravou polohou těla nebo nadměrným přetížením a nepřirozeností k anatomii lidské ruky-paže, vztahující se na konstrukci rukojeti, vyváženost stroje a používání zubové opěrky.

SK

- Nebezpečí z neočekávaného spuštění, neočekávaného překročení otáček motoru vlivem poruchy / selhání ovládacího systému, vztahující se na poruchu u rukojeti a umístění ovládačů.
- Nebezpečí způsobená nemožností zastavit stroj v nejlepších možných podmínkách, vztahujících se na pevnost rukojeti a umístění vypínacího zařízení motoru.
- Nebezpečí způsobená poruchou ovládacího systému stroje, vztahující se na pevnost rukojeti, umístění ovládačů a značení.
- Nebezpečí způsobená vymrštěním předmětů nebo vystříknutím kapalin.

PL

VYBALENÍ

- Opatrně vyjměte produkt z krabice.
- Pečlivě zkontrolujte všechny části. Pokud je některá část poškozená, nebo chybí, obraťte se na svého prodejce nebo autorizovaný servis.

HU

- Nelikvidujte obalový materiál, dokud jste si pečlivě nezkontrolovali, zda v nich nezůstala nějaká součást výrobku.
- Součásti obalu (plastové sáčky, sponky atd.) nenechávejte v dosahu dětí, mohly by být možným zdrojem nebezpečí.
- Dbejte na to, aby sáčky a obaly z plastického materiálu nezůstaly volně pohozené v okolním prostředí, protože jej znečišťují.
- Likvidace obalu musí být provedena v souladu s předpisy platnými v zemi, ve které bylo zařízení nainstalované.
- V případě Vašich pochybností stroj nepoužívejte, ale požádejte o kontrolu autorizované servisní středisko.

OBSAH BALENÍ

Standardní příslušenství se může změnit bez předchozího upozornění.

- Motor s horní částí hřídele a multifunkční rukojetí
- Dolní část hřídele s namontovanou strunovou hlavou
- Ochranný kryt
- Antivibrační rukojeť
- Ramenní popruh
- Servisní klíč

Všechny výrobky Hecht jsou testovány tak, aby splnily velmi náročné požadavky emisí výfukových plynů Euro II. Ve výrobě jsou seřizovány a zkoušeny min 8 min v běhu a tedy je možné, že výfuk či jiné části motoru mohou nést známky používání. Omluvte prosím tuto skutečnost, bez které nelze tyto stroje uvádět do provozu.

MONTÁŽ

1. MONTÁŽ OCHRANNÉHO KRYTU

⚠ **Přístroj nikdy nepoužívejte bez správně namontovaného ochranného krytu. Hrozí nebezpečí poranění.**

1. Odšroubujte šroub z krytu (obr. 1), a nasaďte jej k úchytu na spodní části hřídele.
2. Připevněte kryt k úchytu pomocí šroubu a matice (obr. 2).

2. MONTÁŽ DĚLITELNÉ HŘÍDELE

1. Povolte křídlovou matici na horní části hřídele (obr. 3, a).
2. Zasuňte spodní část hřídele do úchytu na horní části.
3. Pojistka na spodní části musí viditelně zapadnout. (obr. 4, b).
4. Poté opět utáhněte křídlovou matici.

⚠ **Před nastartováním stroje se ujistěte, že obě části hřídele do sebe pevně zapadají a křídlová matice je dostatečně utažená.**

3. MONTÁŽ ANTIVIBRAČNÍ RUKOJETI

1. Povolte křídlovou matici (obr. 5, c) na rukojeti a vyndejte šroub.
2. Poté nasaďte rukojeť na horní část hřídele do požadované výšky a opět nasaďte šroub.
3. Upevněte tuto rukojeť nasazením křídlové matice na šroub a jejím dotáhnutím (obr. 6, d).

4. NASAZENÍ RAMENNÍHO POPRUHU

Ramenní popruh používejte vždy, pokud pracujete se strojem. Než uvolníte ramenní popruh, stroj vždy vypněte. Existuje nebezpečí úrazu.

1. Nasaďte si ramenní popruh dle ilustrace (obr. 7).
2. Nastavte délku popruhu tak, aby se karabina nacházela asi 10 cm pod boky.
3. Upevněte karabinu do závěsného oka na trubkové násadě stroje. Pokud je popruh osazen odpojitelnou karabinou,spojte ji před nasazením se zbytkem popruhu.
4. Nejprve nasaďte popruh, poté na zemi nastartujte stroj. Stroj zavěste do popruhu s běžícím motorem.

PŘED SPUŠTĚNÍM MOTORU

⚠ **Před uvedením do provozu je třeba doplnit palivo a olej!**

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PŘI PLNĚNÍ PALIVA

- Při manipulaci s palivem vždy zajistěte dobré větrání. Při tankování nekuřte a nemějte stroj v blízkosti zdroje tepla. Nikdy netankujte, pokud motor běží nebo je ještě horký. Opatrně otevřete víko nádrže tak, aby mohl pomalu klesnout případný přetlak. Stroj startujte ve vzdálenosti min. 3 m od místa doplňování paliva. Při nerespektování hrozí nebezpečí požáru a výbuchu. Netankujte v místnosti, vždy pouze na otevřeném prostoru.
- Používejte palivo doporučené v návodu. Palivo stárne. Nepoužívejte tedy palivo, které je starší než 14 dnů. Při nedodržení může být poškozen motor a ztrácíte nárok na záruku.
- Zamezte přímý kontakt benzínu s kůží a vdechnutí benzínových výparů. Ohrožuje to zdraví!
- Dodržujte vždy platné protipožární předpisy a příslušné místní nařízení týkající se požární prevence.

EN

- Před doplňováním paliva motor vždy vypněte. Opatrně otevřete uzávěr nádrže, aby se pomalu uvolnil vzniklý přetlak a palivo nevystříklo.
- Při plnění paliva je třeba dbát na to, aby se ho nenalilo příliš. Pokud by kapalina unikla mimo, je třeba ji ihned odstranit a stroj očistit
- Po doplnění paliva zajistěte, aby šroubový uzávěr pevně seděl a aby se při práci zabránilo uvolnění uzávěru z důvodu vibrací.
- Kontrolujte netěsnosti. Pokud uniká palivo, nestartujte motor. Nebezpečí ohrožení života z důvodu popálenin!

CS

PALIVOVÁ SMĚS

⚠ VAROVÁNÍ! Benzín je vysoce hořlavý a výbušný. Při jeho dolévání se můžete závažně popálit nebo zranit.

SK

⚠ Stroj je vybaven dvoudobým motorem a musí být provozován výhradně se směsí benzínu a oleje pro vysokootáčkové dvoudobé motory v poměru 40:1. Nikdy nepoužívejte jen samotný benzín!

Benzín: **Doporučujeme, abyste používali bezolovnatý benzín s oktanovým číslem minimálně 90 (např. Natural 95). Nepoužívejte benzín se zvýšeným obsahem alkoholu.**

PL

Olej: **Doporučujeme použít olej HECHT 2T, nebo jiné oleje pro vysokootáčkové vzduchem chlazené dvoudobé motory splňující JASO FB / API TC a vyšší.**

DOPORUČENÝ MÍSÍCÍ POMĚR PALIVA

Záběh motoru	**První 4 l paliva míchejte benzín s olejem v poměru 33 : 1.**
Další provoz	**40 : 1 - tj. 40 dílů benzínu na 1 díl oleje (např. 1000 ml benzinu : 25 ml oleje)**

HU

DOPLNĚNÍ PALIVOVÉ SMĚSI

- Vypněte motor a zajistěte, abyste byli z dosahu žáru, jisker a plamenů.
- Palivo dolévejte pouze vně budov.
- Okamžitě setřete rozlitý benzín.

❗ POZNÁMKA: Benzín může poškodit lak a některé druhy plastů. Při dolévání palivové nádrže buďte opatrní a snažte se benzín nerozlévat. Na škody způsobené rozlitím benzínu se nevztahuje záruka.

⚠ VAROVÁNÍ! Benzín je vysoce hořlavý.

1. Olej a benzín míchejte vždy v čisté, k tomu určené nádobě.
2. Nalijte polovinu benzínu, pak celé množství oleje a nádobu protřepte. Potom dolijte zbytek benzínu a ještě jednou protřepte.
3. Odšroubujte víko nádrže (obr. 8, h) a palivovou směs nalijte do nádrže, cca 2 cm pod okraj hrdla nádrže.
4. Otřete zbytky benzínu z víka nádrže a víko opět zašroubujte.

⚠ Nepoužívejte palivovou směs starší než 14 dní!

KONTROLA PŘED SPUŠTĚNÍM

Pečlivě zkontrolujte provozně technický stav. Pokud máte jakékoliv pochybnosti, stroj nespouštějte! Nechte si poradit od odborníka v našem autorizovaném středisku.

Všimněte si zvláště následujících bodů:

- Kontrola žacích nástrojů z hlediska poškození a opotřebení.
- Správná montáž žací hlavy a kotouče, zejména dbejte na vystředění.
- Lehký a bezchybný chod všech ovládacích prvků a hlavně spínače.
- Bezpečné usazení konektoru zapalovací svíčky. Pokud je konektor volný, může docházet k jiskření a unikající směs vzduchu a paliva se může vznítit.
- Zajištění čistoty rukojetí, aby bylo možné stroj spolehlivě vést.
- Všechna bezpečnostní a ochranná zařízení musí být správně namontovaná a na svém místě, dříve než bude stroj spuštěn.

⚠ **Žací hlava se musí volně otáčet! Dříve než nastartujete stroj, se ujistěte, že žací hlava správně sedí a že pohyblivé díly jsou volné.**

PROVOZ

ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ

⚠ **Motor startujte ve vzdálenosti minimálně 3 metry od místa plnění pohonných hmot. Ujistěte se, že se žací hlava nedotýká země, ani cizích předmětů.**

1. Odstraňte kryt z odsekávacího nože.
2. Přepněte spínač na rukojeti s ovládáním do polohy zapnuto (1) (obr. 9, i).
3. Pokud provádíte studený start, přepněte páčku sytiče do polohy "Sytič" (obr. 8, f).
4. Několikrát stiskněte primer (obr. 8, g).
5. Jednou rukou pevně uchopte horní část dělitelné trubky.
6. Druhou rukou několikrát zatáhněte za startovací lanko (obr. 8, e), dokud motor nenastartuje (za lanko tahejte opatrně, příliš ho nevytahujte, mohlo by se poškodit).
7. Pokud by motor nenastartoval, opakujte kroky 3–6.
8. Nastartovaný stroj zavěste do nasazeného ramenního popruhu.
9. Poté stiskněte pojistku páky plynu (obr. 9, j).
10. Po stlačení páky plynu (obr. 9, k) se strunová hlava začne točit. Páku plně držte stlačenou po celou dobu sekání. Páka sytiče se automaticky přepne do polohy "Provoz".
11. Při teplém startu nechte páku sytiče v poloze "Provoz".
12. Pro vypnutí motoru přepněte spínač na rukojeti s ovládáním do polohy (0) (obr. 9, i).
13. Po ukončení sekání očistěte stroj (Čištění a údržba) a opět nasaďte kryt odsekávacího nože.

Pokud motor po třetím zatažení nenastartuje, pokuste se ho nastartovat bez sytiče. Nepodaří-li se to, postupujte podle pokynů v kapitole „Hledání závad".

PRÁCE SE STRUNOVOU CÍVKOU

- Na malých travnatých plochách držte rovinu rotace struny skloněnou vpřed (ve směru sečení) pod úhlem cca 30° a rovnoměrně se otáčejte doprava a doleva půlkruhovým pohybem.
- Nejlepších výsledků dosáhnete, pokud má tráva výšku max. 15 cm. Pokud je tráva vyšší, doporučuje se sekat ji několikrát.
- Při sekání okolo stromů, plotových sloupků nebo jiných překážek procházejte se strojem pomalu kolem překážky a sekejte pomocí špičky struny.

EN

- Vyhněte se kontaktu s pevnými překážkami (kameny, zdi, laťkové ploty atd.). Struna by se rychle opotřebovávala. Pro udržení stroje ve správné vzdálenosti používejte okraj ochranného krytu.

⚠ **Pozor! Žací hlavu během provozu nepokládejte na zem!**

CS

PRODLOUŽENÍ STRUNY

Stroj je vybaven dotykovou poloautomatikou s dvojitou strunou, to znamená, že se obě struny prodlouží, když se žací hlava dotkne země a stroj běží ve vysokých otáčkách.

1. Držte stroj, který je v provozu, nad travnatým prostorem a s roztočenou roztočenou žací hlavou dotknete země. Tímto způsobem se struna prodlouží.
2. Nůž nacházející se v ochranném krytu strunu zařízne na požadovanou délku.

SK

Pokud konce struny nelze prodloužit:

- Vypněte motor a počkejte až se nástroj úplně zastaví.
- Stiskněte nástavec cívky (obr. 10, 11, n) až na doraz a silou zatáhněte za oba konce struny.

Pokud nejsou vidět konce struny:

- kontrolujte délku struny na cívce a popř. vyměňte cívku se strunou (viz kapitola Výměna cívky).

PL

⚠ **Pozor! Zařezávané zbytky struny mohou být vymrštěny a způsobit zranění.**

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Správně prováděná údržba je podstatná pro bezpečné, ekonomické a bezproblémové provozování stroje.

HU

⚠ **VAROVÁNÍ! Nesprávná údržba motoru nebo opomenutí opravit před nastartováním zjištěné závady může způsobit selhání motoru, což může vést k vašemu vážnému zranění nebo úmrtí.**

- Vždy dodržujte doporučení ohledně kontrol, údržby a časových harmonogramů uvedených v této příručce.
- Na následujících stránkách naleznete časový harmonogram údržby, postupy při rutinních prohlídkách a jednoduché postupy údržby s použitím základního ručního nářadí. Ostatní servisní úkony, jež jsou složitější nebo vyžadují speciální nářadí, svěřte autorizovanému servisnímu středisku.
- Časový harmonogram údržby platí při normálních provozních podmínkách. Provozujete-li váš motor v náročných podmínkách, jako je trvalé vysoké zatížení, vysoká teplota nebo při neobvykle velkém vlhku nebo prachu, obraťte se na svůj servis ohledně doporučení aplikovatelných na vaše individuální potřeby a způsob vašeho užívání motoru.
- Po ukončení sezóny stroj pečlivě vyčistěte a všechny kovové a (pohyblivé) díly promažte vazelínou nebo naolejujte, aby byl stroj připraven pro další sezónu. Před dalším nasazením stroje pečlivě zkontrolujte všechny komponenty stroje.
- Často kontrolujte řádné utažení šroubů atd. za účelem bezpečných pracovních podmínek stroje.
- Jednou za sezónu nechejte stroj zkontrolovat a provést údržbu v odborné opravně.

⚠ **VAROVÁNÍ! Nedodržení pokynů ohledně údržby a předběžných bezpečnostních opatření vám může způsobit vážné zranění nebo usmrcení. Vždy dodržujte postupy a předběžná bezpečnostní opatření uvedená v této příručce.**

Práce, které nejsou popsány v tomto návodu, nechejte provést v autorizovaném servisu. Při zacházení s odřezávačem struny noste rukavice. Existuje nebezpečí poranění! Nikdy nepoužívejte kovové struny. Používání neoriginálních dílů může způsobit poranění osob a neopravitelné poškození stroje a vede neprodleně k zániku záruky. Všechny údržbové práce provádějte vždy pouze při vypnutém motoru. Před veškerými pracemi na stroji, odpojte přívod k zapalovací svíčce.

POKYNY K ÚDRŽBĚ STROJE

- Pečlivé zacházení se strojem a jeho pravidelné čištění zajistí, že stroj zůstane dlouho funkční a výkonný.
- Udržujte stroj v dobrém stavu, popř. je-li třeba nahradit bezpečnostní a instruktážní samolepky, nahraďte je.
- Dbejte na to, aby všechny matice a šrouby byly dotažené, aby zařízení bylo v bezpečném provozním stavu.
- Ke snížení rizika požáru je zapotřebí z motoru, tlumiče výfuku a prostoru palivové nádrže odstranit veškeré nečistoty a přebytečný olej.
- Vždy se ujistěte, zda jsou otvory pro chladící vzduch čisté a neznečistěné nánosy.
- Opotřebené nebo poškozené díly z bezpečnostních důvodů vyměňte. Používejte pouze originální náhradní díly.

ČIŠTĚNÍ STROJE

- Po každém sekání očistěte žací zařízení a ochranný kryt od zbytků trávy a zeminy.
- Stroj se nesmí ostřikovat, ani ponořovat do vody.
- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky a rozpouštědla. Mohli byste tak stroj neopravitelně poškodit.

VÝMĚNA CÍVKY

1. Vypněte motor.
2. Položte stroj (svíčkou nahoru) na zem a zajistěte, aby nevytékalo palivo a stroj byl stabilní.
3. Stiskněte protilehlá tlačítka na pouzdru (obr. 10, l), sundejte kryt (obr. 11, m) otočením proti směru hodinových ručiček.
4. Vyjměte cívku (obr. 11, n).
5. Nasaďte novou cívku do pouzdra (obr. 11, p), cívka musí být podložena pružinou (obr. 11, o).
6. Provlékněte oba konce strun otvory pro strunu.
7. Umístěte pružinu do správné polohy.
8. Cívku do pouzdra zatlačte a pevně opět zašroubujte kryt ve směru hodinových ručiček.
9. Protilehlá tlačítka na pouzdru musí očividně zapadnout do otvorů v krytu pouzdra.
10. Odřízněte strunu na délku cca 30 cm. Motor bude během startování a zahřívání méně zatížen.

ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÉHO FILTRU

Stroj nikdy neprovozujte bez vzduchového filtru. Jinak se do motoru dostane prach a nečistoty, což vede k poškození stroje. vzduchový filtr udržujte čistý.

1. Stiskněte aretační tlačítko na krytu filtru (obr. 12, q).
2. Odklopte víko filtru. (obr. 12, r).
3. Vyjměte vzduchový filtr. (obr. 12, s).
4. Očistěte filtr mýdlem a vodou a nechte jej vyschnout na vzduchu.a lehce jej navlhčete řídkým olejem.

⚠ **Nikdy nepoužívejte benzín k čištění filtru.**

5. Vložte čistý filtr do krytu. Zavřete víčko tak, aby aretační tlačítko v krytu filtru viditelně zapadlo do víka.

EN

Vyměňte vzduchový filtr, pokud je opotřebovaný, poškozený nebo silně znečištěný.

OSTŘENÍ ODSEKÁVACÍHO NOŽE

⚠ **Noste ochranné rukavice, abyste zabránili poranění.**

CS

1. Odšroubujte odsekávací nůž z ochranného krytu.
2. Upevněte odřezávač struny do svěráku a nabruste nůž plochým pilníkem. Pilujte opatrně a pouze jedním směrem.
3. Nabroušený odsekávací nůž našroubujte zpátky ke krytu.

⚠ **Stroj v žádném případě nepoužívejte bez odřezávače nebo s vadným odřezávačem. S vadnou čepelí odřezávače se obraťte na autorizovaný servis.**

SK

VÝMĚNA / SEŘÍZENÍ ZAPALOVACÍ SVÍČKY

K dosažení nejlepších výsledků vyměňujte zapalovací svíčku každých 100 hodin provozu. Používejte pouze doporučenou zapalovací svíčku, ta má správnou tepelnou hodnotu pro provozní teploty motoru. Pro zjištění aktuálních typů doporučovaných svíček kontaktujte autorizované servisní středisko.

PL

⚠ **Varování!!! Pokud byl motor krátce předtím v provozu, je povrch výfuku a svíčky velmi horký. Dejte proto velký pozor aby nedošlo k popálení.**

❗ **POZNÁMKA: Nesprávná svíčka zapalování může způsobit poškození motoru.**

Pro správný výkon musí mít svíčka zapalování správnou mezeru a nesmí být znečištěna.

HU

1. Odpojte čepičku ze svíčky zapalování (obr.13, t) a odstraňte z prostoru svíčky veškeré nečistoty.
2. Pro odmontování svíčky zapalování použijte klíč správné velikosti.
3. Zkontrolujte svíčku zapalování. V případě poškození, silného zanesení, špatného stavu těsnicí podložky nebo opotřebované elektrody svíčku vyměňte.
4. Pomocí vhodného měřidla změřte vzdálenost elektrod zapalovací svíčky. Správná vzdálenost je uvedena ve Specifikacích. Je-li potřeba nastavit novou vzdálenost, mezeru opatrně upravte ohnutím vnější elektrody.
5. Svíčku zapalování pečlivě nainstalujte zpět rukou, aby nedošlo k šroubování přes závit.
6. Po usazení svíčky zapalování ji utáhněte pomocí klíče na zapalovací svíčky tak, aby došlo ke stlačení podložky.
7. Při instalaci nové svíčky zapalování utáhněte o 1/2 otáčky poté, co je svíčka usazena, aby došlo k stlačení podložky.
8. Při zpětné montáži původní svíčky zapalování utáhněte o 1/8 - 1/4 otáčky poté, co je svíčka usazena, aby došlo k stlačení podložky.

❗ **POZNÁMKA: Volná svíčka zapalování může být velmi žhavá a může poškodit motor. Přetažení svíčky nebo nesprávné nasazení může vést k poškození závitů na hlavě válce.**

9. Připevněte kryt svíčky zapalování ke svíčce zapalování.

VÝMĚNA PALIVOVÉHO FILTRU

⚠ **Stroj nikdy neprovozujte bez palivového filtru. Palivový filtr pravidelně vyměňujte.**

1. Vypněte motor a nechte stroj vychladnout.
2. Vypusťte palivo z nádrže do vhodné nádoby na dobře větraném místě.

EN

CS

SK

PL

HU

Vyměňte vzduchový filtr, pokud je opotřebovaný, poškozený nebo silně znečištěný.

OSTŘENÍ ODSEKÁVACÍHO NOŽE

⚠ **Noste ochranné rukavice, abyste zabránili poranění.**

1. Odšroubujte odsekávací nůž z ochranného krytu.
2. Upevněte odřezávač struny do svěráku a nabruste nůž plochým pilníkem. Pilujte opatrně a pouze jedním směrem.
3. Nabroušený odsekávací nůž našroubujte zpátky ke krytu.

⚠ **Stroj v žádném případě nepoužívejte bez odřezávače nebo s vadným odřezávačem. S vadnou čepelí odřezávače se obraťte na autorizovaný servis.**

VÝMĚNA / SEŘÍZENÍ ZAPALOVACÍ SVÍČKY

K dosažení nejlepších výsledků vyměňujte zapalovací svíčku každých 100 hodin provozu. Používejte pouze doporučenou zapalovací svíčku, ta má správnou tepelnou hodnotu pro provozní teploty motoru. Pro zjištění aktuálních typů doporučovaných svíček kontaktujte autorizované servisní středisko.

⚠ **Varování!!! Pokud byl motor krátce předtím v provozu, je povrch výfuku a svíčky velmi horký. Dejte proto velký pozor aby nedošlo k popálení.**

POZNÁMKA: Nesprávná svíčka zapalování může způsobit poškození motoru.

Pro správný výkon musí mít svíčka zapalování správnou mezeru a nesmí být znečištěna.

1. Odpojte čepičku ze svíčky zapalování (obr.13, t) a odstraňte z prostoru svíčky veškeré nečistoty.
2. Pro odmontování svíčky zapalování použijte klíč správné velikosti.
3. Zkontrolujte svíčku zapalování. V případě poškození, silného zanesení, špatného stavu těsnicí podložky nebo opotřebované elektrody svíčku vyměňte.
4. Pomocí vhodného měřidla změřte vzdálenost elektrod zapalovací svíčky. Správná vzdálenost je uvedena ve Specifikacích. Je-li potřeba nastavit novou vzdálenost, mezeru opatrně upravte ohnutím vnější elektrody.
5. Svíčku zapalování pečlivě nainstalujte zpět rukou, aby nedošlo k šroubování přes závit.
6. Po usazení svíčky zapalování ji utáhněte pomocí klíče na zapalovací svíčky tak, aby došlo ke stlačení podložky.
7. Při instalaci nové svíčky zapalování utáhněte o 1/2 otáčky poté, co je svíčka usazena, aby došlo k stlačení podložky.
8. Při zpětné montáži původní svíčky zapalování utáhněte o 1/8 - 1/4 otáčky poté, co je svíčka usazena, aby došlo k stlačení podložky.

POZNÁMKA: Volná svíčka zapalování může být velmi žhavá a může poškodit motor. Přetažení svíčky nebo nesprávné nasazení může vést k poškození závitů na hlavě válce.

9. Připevněte kryt svíčky zapalování ke svíčce zapalování.

VÝMĚNA PALIVOVÉHO FILTRU

⚠ **Stroj nikdy neprovozujte bez palivového filtru. Palivový filtr pravidelně vyměňujte.**

1. Vypněte motor a nechte stroj vychladnout.
2. Vypusťte palivo z nádrže do vhodné nádoby na dobře větraném místě.

3. Vytáhněte palivovou sací hadičku háčkem z nádrže.
4. Vyměňte palivový filtr a nasazenou sací hadičku opět vraťte do nádrže.

SEŘÍZENÍ KARBURÁTORU

Karburátor byl z výroby nastaven na optimální výkon. Pokud je nutné dodatečné seřízení (např. pro vysoké nadmořské výšky), nechte je provést v autorizovaném servisu!

POZNÁMKA: Žádným způsobem nezasahujte do nastavení motoru (u karburátoru nebo regulátoru).

ČASOVÝ PLÁN ÚDRŽBY

Vždy dodržujte doporučení ohledně kontrol, údržby a časových harmonogramů uvedených v této příručce. Ostatní servisní úkony, jež jsou složitější, nebo vyžadují speciální nářadí, přenechte našemu autorizovanému servisu.

Strojní díl	Akce	Před každým použitím	Každých 20 provozních hodin
Šrouby, matky, čepy	Zkontrolovat, dotáhnout	•	
Vzduchový filtr	Vyčistit nebo vyměnit		• (*)
Palivový filtr	Vyměnit		•
Zapalovací svíčka	Vyčistit/seřídit/vyměnit		•
Palivové hadice	Zkontrolovat, v případě potřeby vyměnit	•	
Kompletní stroj	Zkontrolovat, v případě potřeby vyčistit	provádí se po použití	
Ovládací rukojeť	Zkontrolovat bezchybnou funkci	•	
Žací hlava	Zkontrolovat správnou montáž	•	

* v prašném prostředí častěji

SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA

⚠ VÝSTRAHA! Před uskladněním stroje se musí motor zcela zchladit.

- Je-li v nádrži palivo, nikdy neskladujte zařízení uvnitř budovy, kde by výpary mohly přijít do kontaktu s otevřeným ohněm nebo jiskrou.
- Před uskladněním v uzavřeném prostoru nechte vychladnout motor.
- Opotřebené nebo poškozené díly z bezpečnostních důvodů vyměňte. Používejte pouze originální náhradní díly.
- Palivovou nádrž vyprazdňujte ve venkovním prostoru.

VŠEOBECNÉ POKYNY PRO SKLADOVÁNÍ

- Stroj a příslušenství pečlivě vyčistěte, aby se předešlo tvorbě plísně.
- Stroj uchovávejte na suchém místě chráněném proti prachu, mimo dosah dětí.
- Stroj nebalte do neprodyšných obalů, protože by došlo k tvorbě vlhkosti a plísně.
- Stroj nepokládejte na ochranný kryt, nejlépe ho zavěste za rukojeť.

3. Vytáhněte palivovou sací hadičku háčkem z nádrže.
4. Vyměňte palivový filtr a nasazenou sací hadičku opět vraťte do nádrže.

SEŘÍZENÍ KARBURÁTORU

Karburátor byl z výroby nastaven na optimální výkon. Pokud je nutné dodatečné seřízení (např. pro vysoké nadmořské výšky), nechte je provést v autorizovaném servisu!

POZNÁMKA: Žádným způsobem nezasahujte do nastavení motoru (u karburátoru nebo regulátoru).

ČASOVÝ PLÁN ÚDRŽBY

Vždy dodržujte doporučení ohledně kontrol, údržby a časových harmonogramů uvedených v této příručce. Ostatní servisní úkony, jež jsou složitější, nebo vyžadují speciální nářadí, přenechte našemu autorizovanému servisu.

Strojní díl	Akce	Před každým použitím	Každých 20 provozních hodin
Šrouby, matky, čepy	Zkontrolovat, dotáhnout	•	
Vzduchový filtr	Vyčistit nebo vyměnit		• (*)
Palivový filtr	Vyměnit		•
Zapalovací svíčka	Vyčistit/seřídit/vyměnit		•
Palivové hadice	Zkontrolovat, v případě potřeby vyměnit	•	
Kompletní stroj	Zkontrolovat, v případě potřeby vyčistit	provádí se po použití	
Ovládací rukojeť	Zkontrolovat bezchybnou funkci	•	
Žací hlava	Zkontrolovat správnou montáž	•	

* v prašném prostředí častěji

SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA

VÝSTRAHA! Před uskladněním stroje se musí motor zcela zchladit.

- Je-li v nádrži palivo, nikdy neskladujte zařízení uvnitř budovy, kde by výpary mohly přijít do kontaktu s otevřeným ohněm nebo jiskrou.
- Před uskladněním v uzavřeném prostoru nechte vychladnout motor.
- Opotřebené nebo poškozené díly z bezpečnostních důvodů vyměňte. Používejte pouze originální náhradní díly.
- Palivovou nádrž vyprazdňujte ve venkovním prostoru.

VŠEOBECNÉ POKYNY PRO SKLADOVÁNÍ

- Stroj a příslušenství pečlivě vyčistěte, aby se předešlo tvorbě plísně.
- Stroj uchovávejte na suchém místě chráněném proti prachu, mimo dosah dětí.
- Stroj nebalte do neprodyšných obalů, protože by došlo k tvorbě vlhkosti a plísně.
- Stroj nepokládejte na ochranný kryt, nejlépe ho zavěste za rukojeť.

EN

- Nepoužívejte plastové fólie jako protiprachový kryt. Neporézní kryt zachytí vlhkost z okolí motoru a podpoří vznik koroze.

SKLADOVÁNÍ BĚHEM PROVOZNÍCH PŘESTÁVEK

Nerespektování pokynů pro skladování může z důvodu zbytků paliva v karburátoru způsobit problémy při startu nebo trvalá poškození.

CS

1. Vyprázdněte palivovou nádrž na dobře větraném místě.
2. Nastartujte motor a nechejte ho běžet na prázdno, dokud se sám nezastaví a v karburátoru nebude žádné palivo.
3. Motor nechejte vychladnout (cca. 5 minut).

PŘI PROVOZNÍCH PŘESTÁVKÁCH DELŠÍCH NEŽ 3 MĚSÍCE:

SK

1. Uvolněte zapalovací svíčku klíčem na svíčky (viz „Výměna / seřízení zapalovací svíčky").
2. Spalovací komoru naplňte 2 kávovými lžičkami čistého oleje pro dvoudobé motory a několikrát pomalu zatáhněte za startovací lanko, aby se olej rovnoměrně rozmístil uvnitř motoru.
3. Nasaďte zpět zapalovací svíčku.

SKLADOVÁNÍ PALIVA

PL

- Benzín skladujte pouze v kanystru k tomu určeném, jinak může dojít k znečištění benzínu.
- Palivo nikdy neukládejte v blízkosti kamen, pecí, ohřívačů vody s věčným plaménkem, případně jakýchkoli jiných zařízení, která mohou způsobit jiskření.
- Při použití znečištěného benzínu hrozí nepravidelnost chodu motoru či jeho poškození bez nároku na záruku.
- Skladujte pouze minimální množství paliva, které spotřebujete do 14 dní. Palivo starší než 14 dní nepoužívejte.

HU

PŘEPRAVA

⚠ **Výstraha!!! Při přepravě stroje se ujistěte, zda je správně uzavřena palivová nádrž, aby nedošlo k rozlití benzínu. Motor nechte před přepravou řádně vychladnout. Vylitý benzín nebo jeho výpary by se mohly vznítit.**

1. Spínač motoru přepněte do polohy vypnuto nebo Stop.
2. Motor nechte před přepravou řádně vychladnout.
3. Stroj nenaklánějte, aby nedošlo k rozlití paliva.
4. Dávejte pozor, abyste stroj neupustili ani do něj při přepravě neudeřili.
5. Při přepravě stroje na vozidle zkontrolujte, zda je stoj dobře upevněn řemeny. Pro lepší skladnost lze demontovat rukojeť. Je třeba dodržovat platné předpisy pro přepravu strojů.

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Odstranění závady
Motor nestartuje	Nádrž prázdná	Naplnit nádrž
	Špatná posloupnost kroků při startování	Dodržujte instrukce pro startování v tomto návodu
	Motor „přesycen" benzínem	Vypněte sytič, několikrát zastartujte, pokud je to nutné vymontujte zapalovací svíčku, vyčistěte ji a vysušte.
	Zapalovací svíčka znečištěná karbonem, špatná vzdálenost elektrod zapalování	Vyčistit, seřídit nebo vyměnit zapalovací svíčku
	Vývod pro zapalovací kabel, zapalovací kabel poškozený	Výměna v autorizovaném servisu
	Znečištěný karburátor, trysky, špatně nastavená směs karburátoru	Nechat karburátor vyčistit a seřídit v autorizovaném servisu
	Ucpaný palivový filtr	Vyčistit nebo vyměnit palivový filtr
Motor běží v chodu na prázdno příliš rychle	Motor je studený	Pomalu zahřát
Motor nedosahuje maximálního výkonu	Zapalovací svíčka znečištěná sazemi, špatná vzdálenost elektrod svíčky	Vyčistit, seřídit nebo vyměnit zapalovací svíčku
	Špatná poloha páky sytiče	Nastavte sytič do polohy „Provoz"
	Znečištěný vzduchový filtr	Vyčistit nebo vyměnit vzduchový filtr
	Znečištěný karburátor, trysky, špatně nastavená směs karburátoru	Nechat karburátor vyčistit a seřídit v autorizovaném servisu
	Špatné palivo	Natankovat dle návodu
	Těsnící kroužek v klikové skříni netěsný	Nechat závadu odstranit v autorizovaném servisu
	Válce, pístní kroužky opotřebované	
	Špatné zapalování	
Nadměrná tvorba zplodin / kouře	Špatně nastavená směs karburátoru	Karburátor nechat seřídit v autorizovaném servisu
	Špatné palivo	Natankovat dle návodu
Pokud stroj začne vibrovat	Stroj vyčistit, odstranit eventuální zbytky trávy z žací hlavy a ochranného krytu. Zkontrolujte nepoškozenost a vystředění žacího nástroje. Pokud vibrace po těchto úkonech nezmizí, navštivte neprodleně autorizovaný servis	

⚠ **VÝSTRAHA! Závady, které nelze s pomocí této tabulky opravit, může opravit pouze autorizovaný servis.**

EN

CS

SK

PL

HU

SERVIS A NÁHRADNÍ DÍLY

- V případě poruchy stroje jej nechte opravit v autorizovaném opravním centru, které používá pouze identické náhradní díly. Zachováte tak bezpečnost vašeho stroje.
- Ať už potřebujete technickou pomoc, opravu nebo originální náhradní díly, obraťte se na nejbližší autorizovaný servis HECHT.
- Informace o servisních místech naleznete na **www.hecht.cz**
- Při objednávání náhradních dílů prosím uvádějte číslo dílu, které můžete nalézt na **www.hecht.cz**

LIKVIDACE

- Stroj, příslušenství a obal odevzdejte v souladu s požadavky na ochranu životního prostředí do recyklační sběrny.
- Tento stroj nepatří do domácího odpadu. Zlikvidujte jej způsobem šetrným k životnímu prostředí, odevzdejte jej na určených sběrných místech, kde budou přijata zdarma. Podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu, nejbližšího sběrného místa nebo Vašeho prodejce. Nesprávná likvidace může být trestána podle národních předpisů.
- Olej a benzín je nebezpečný odpad. Likvidujte je správným způsobem. Nepatří do domovního odpadu. Ohledně recyklace paliva a oleje se poraďte s místními úřady, servisním střediskem nebo prodejcem.

O ZÁRUCE NA VÝROBEK

- Na tento výrobek poskytujeme zákonnou záruku, zákonnou odpovědnost z vad, v délce 24 měsíců od převzetí.
- Pro firemní, komerční, komunální a jiné než soukromé použití platí záruka za jakost při převzetí v délce 6 měsíců, pro motory Briggs&Stratton v délce 90 dní.
- Veškeré výrobky jsou určeny pro domácí použití, není-li v návodu k obsluze, v popisu provozu nebo v uživatelské příručce uvedeno jinak. Při používání jiným způsobem nebo používáním v rozporu s návodem nebude reklamace uznána za oprávněnou.
- Nevhodný výběr výrobku a skutečnost, že výrobek nevyhovuje Vašim požadavkům, nemůže být důvodem k reklamaci. Kupující byl seznámen s vlastnostmi výrobku.
- Kupující má právo žádat od prodávajícího přezkoušení funkčnosti výrobku a seznámení s jeho obsluhou.
- Předpokladem pro poskytnutí záručního plnění je, že byly dodrženy pokyny pro provoz, obsluhu, čištění, skladování a údržbu.
- Škody způsobené přirozeným opotřebením, přetížením, nesprávnou obsluhou, nebo zásahem mimo autorizovaný servis po dobu trvání záruky, jsou ze záruky vyloučeny.
- Záruka se nevztahuje na opotřebení věci způsobené jejím obvyklým užíváním.
- Záruka se také nevztahuje na opotřebení součástí, běžně označovaných jako spotřební materiál (např. provozní náplně, filtry, nože, klínové a ozubené řemeny, řetězy, uhlíky, těsnění, zapalovací svíčky, ložiska...).
- Ze záruky je vyloučeno opotřebení výrobku nebo částí výrobku způsobené obvyklým používáním výrobku nebo části výrobku a dalších částí, které podléhají přirozenému opotřebení.
- U věcí prodávaných za nižší cenu se záruka nevztahuje na vady, pro které byla nižší cena sjednána.
- Škody, které vznikly v důsledku vad materiálu anebo chyb výrobce, budou bezplatně odstraněny náhradní dodávkou anebo opravou. Předpokladem je, že se výrobek vrátí našemu servisnímu středisku nerozebraný a s dokladem o koupi.
- Čistění, údržba, kontrola a seřízení výrobku se nepovažuji za záruční úkon a jsou placenou službou.

- Opravy, které nepodléhají záruce, můžete nechat provést za úhradu v našem servisním středisku. Naše servisní středisko Vám ochotně vypracuje předběžný rozpočet nákladů.
- Můžeme se zabývat pouze výrobky, které byly dodány čisté, kompletní a v případě zaslání také dostatečně zabalené a vyplacené. Nevyplacené – jako neskladné zboží, expres nebo zvláštní dopravou – zaslané výrobky nebudou přijaty.
- V případě oprávněné záruky se prosím obraťte na naše servisní středisko. Tam obdržíte další informace o zpracování reklamace.
- Informace o servisních místech naleznete na **www.hecht.cz**
- Likvidaci Vašich starých elektrických přístrojů vykonáme bezplatně.

Hodnoty hlučnosti byly zjišťovány v souladu s normami a ustanoveními uvedenými v prohlášení o shodě. V průběhu dalšího vývoje mohou být prováděny technické a optické změny bez předchozího upozornění. Veškeré rozměry, pokyny a údaje uvedené v tomto návodu k obsluze jsou proto bez záruky. Z tohoto důvodu nelze uplatňovat jakékoli právní nároky související s tímto návodem k obsluze.